

## Varování!

- ▲ Používejte defibrilátor AED Plus® pouze v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Nesprávné použití přístroje může mít za následek smrt nebo zranění.
- ▲ Před použitím nebo přípravou defibrilátoru AED Plus k užívání si prostudujte Příručku operátora a Příručku administrátora.
- ▲ Defibrilátor AED Plus nepoužívejte ani nepřipravujte k užívání, svítí-li v okně stavového ukazatele (umístěného na levé straně rukojeti) červené 'X'.
- ▲ Defibrilátor AED Plus nepoužívejte ani nepřipravujte k užívání, vydává-li přístroj pípavý tón.
- ▲ Elektrodotový kabel připojte k defibrilátoru až po vložení baterií.
- ▲ Kabel mějte k defibrilátoru připojený po dobu coby.
- ▲ Tento přístroj by měly používat pouze odborně vyškolené osoby.
- ▲ V případě dětí mladších 8 let nebo vážících méně než 25 kg používejte výhradně elektrody označené nápisem "Kojenec/Dítě" ("Infant/Child"). U pacientů starších osmi let nebo těžších než 25kg používejte elektrody CPR-D-padz®.
- ▲ Během výboje vždy udržujte od pacienta odstup. Defibrilační energie může procházet tělem pacienta a způsobit Vám při dotyku smrtelný šok.
- ▲ Během EKG analýzy nebo defibrilace se nedotýkejte povrchu elektrod, pacienta ani případných vodivých materiálů, které jsou s ním v kontaktu.
- ▲ Před použitím sestavy odstraňte pacienta z dosahu elektricky vodivého povrchu.
- ▲ Přístroj nepoužívejte v kalužích ani v jejich blízkosti.
- ▲ Během EKG analýzy se snažte pacienta co nejvíce znehybnět.
- ▲ Přístroj nepoužívejte v místech s vysokou koncentrací kyslíku ani v blízkosti hořlavých látek, jako jsou např. benzin nebo hořlavá anestetika.
- ▲ Případnému radiofrekvenčnímu rušení z výkonných zdrojů, které by mohlo způsobit, že defibrilátor bude srdeční rytmus interpretovat nesprávně, předejděte tím, že vypnete mobilní telefony a vysílačky.
- ▲ Před defibrilací odpojte od pacienta elektrické přístroje nebo zařízení, která nejsou před defibrilací chráněna.
- ▲ V případě nutnosti před přiložením elektrod osušte postiženému hrudník.
- ▲ Přikládejte nepoužité a nepoškozené elektrody, které nemají prošlou životnost, a to na čistou a suchou kůži, abyste minimalizovali popálení.
- ▲ Elektrody nepřikládejte přímo nad pacientův implantovaný kardiostimulátor. Impulzy z kardiostimulátoru mohou zkreslit analýzu EKG nebo může dojít k poškození kardiostimulátoru defibrilačním výbojem.
- ▲ Zkontrolujte značení pod víkem defibrilátoru ZOLL® AED Plus, abyste měli jistotu, že je možné toto víko použít jako pasivní systém uvolnění dýchacích cest (Passive Airway Support System – PASS).
- ▲ Systém PASS nepoužívejte, je-li podezření na poranění hlavy nebo krku. Před provedením KPR uložte pacienta na pevnou podložku.
- ▲ Baterie nedobíjejte, nerozebírejte a neodhazujte do ohně. Při nesprávném zacházení mohou baterie explodovat.
- ▲ Nepoužívejte ani nekombinujte defibrilátor AED Plus s jinými zařízeními. V opačném případě ověrite před použitím jeho funkčnost.

## Upozornění!

- ▲ Přístroj nerozebírejte. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Veškeré opravy svěřte autorizovanému servisu.
- ▲ Používejte pouze komerčně dostupné Li-MnO2 baterie typu 123A. S použitými bateriemi nakládejte podle pokynů. Používejte výhradně baterie od doporučených výrobců. Seznam doporučených výrobců baterií najdete v Příručce administrátora (REF 9650-0301-17).
- ▲ Je-li přístroj skladován v rozporu s doporučenými skladovacími podmínkami, hrozí nebezpečí poškození nebo zkrácení doby životnosti elektrod a/nebo baterií.
- ▲ Elektrody typu CPR-D Padz mohou být připojeny k jiným defibrilátorům ZOLL přes multifunkční kabel čímž je zajištěna návaznost péče o pacienta. Funkce podpory KPR je funkční pouze s defibrilátorem ZOLL AED Plus.

## Důležité informace!



Tento symbol znamená, že jednotka AED Plus je vybavena k zároku u dospělých a dětských pacientů. Jednotka AED Plus neoznačená tímto symbolem není vybavena k zároku u dětských pacientů a není možné u ní použít dětské elektrody pedi-padz II™. Pro upgrade jednotky AED Plus za účelem použití dětských elektrod pedi-padz II se obraťte na společnost ZOLL Medical Corporation nebo autorizovaného distributora ZOLL a informujte se o aktualizací sadě ZOLL AED Plus Pediatric Upgrade Kit.

## Spuštění a testování:

1. Vložte do jednotky AED Plus 10 nových baterií.
2. Připojte elektrodotový kabel k jednotce AED Plus a zabalené elektrody vložte pod víko jednotky. Víko zavřete.
3. Jednotku zapněte a vyčkejte na hlasové sdělení "Schopen provozu" ("Unit OK"). Zkontrolujte, zda jednotka vydává příslušná hlasová sdělení "Dospělé elektrody" ("Adult Pads") nebo "Dětské elektrody" ("Pediatric Pads").
4. Jednotku vypněte.
5. Počkejte 2 minuty. Zkontrolujte, zda je v okně stavového ukazatele (umístěného na levé straně rukojeti) vidět zelený kontrolní symbol (✓) a zda jednotka nevydává pípavý tón.
6. Připravte jednotku AED Plus k užívání.
7. Pravidelně jednotku AED Plus kontrolujte, abyste se ujistili, že v okně stavového ukazatele je vidět zelený kontrolní symbol (✓).

## Výměna baterií

Vyměňujte baterie před expirací nebo v případě indikace přístrojem. Používejte pouze Li-MnO2 baterie typu 123A od doporučených výrobců.

- Před vložení nových baterií všechny baterie z přihrádky vyjměte a recyklujte.
- Vložte do přihrádky 10 nových baterií. Nepoužívejte staré baterie.
- Tlačítko v přihrádce stiskněte až po vložení nových baterií.


## Čištění

Přístroj čistěte a dezinfikujte měkkým vlhkým hadříkem namočeným v 90% isopropanolu, mydlové vodě nebo bělicím chlórů (30 ml na litr vody).

- Žádnou z částí neponořujte do vody.
- Nepoužívejte ketony (MEK, aceton apod.).
- Pokud je přístroj vybaven LCD displejem, nepoužívejte na něj materiály s brusným účinkem (např. papírové ručníky).
- Přístroj nesterilizujte.

## ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

Problém	Doporučený postup
Autotest selhal.	Proveďte test manuálně stisknutím a přidržením tlačítka ON/OFF po dobu delší než 5 sekund. Pokud test selže znovu, vyřaďte přístroj z užívání.
Pokyn "Vyměňte baterie" ("Change batteries").	Vyměňte všechny baterie najednou.
Červené 'X' v okně stavového ukazatele NEBO pípavý tón, když je přístroj vypnut.	Proveďte manuální test. Zkontrolujte, zda je k přístroji řádně připojen kabel. Vyměňte baterie. Pokud ani poté přístroj nefunguje správně, vyřaďte ho z užívání.
Červené 'X' v okně stavového ukazatele, když je přístroj zapnut.	Přístroj vypněte a znovu zapněte. Je-li i poté v okně stavového ukazatele červené 'X', vyřaďte přístroj z užívání.

 Federálními zákony Spojených států je prodej tohoto zařízení omezen pouze na objednávku lékaře. Conformité Européenne – V souladu se směrnicí Rady 93/42/EHS o zdravotnických prostředcích

# AED Plus®

Automatizovaný externí defibrilátor

## Příručka operátora

ERC 2010

# ZOLL®

Za účelem technické podpory nebo opravy kontaktujte:

Technical Service Department  
(Oddělení technického servisu)



**ZOLL Medical Corporation**  
269 Mill Road  
Chelmsford, MA USA 01824-4105  
978-421-9655  
Fax: 978-421-0010

EC REP

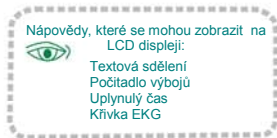
ZOLL Medical Europe  
Newtonweg 18  
6662 PV ELST  
The Netherlands  
+31 (0) 481 366410  
Fax: +31 (0) 481 366411

Mezinárodní servis: Obratťe se na místního distributora.

 0123

\* AHA – American Heart Association (Americká kardiologická společnost)  
\*\* ERC – European Resuscitation Council (Evropská rada pro resuscitaci)

© 2012 ZOLL Medical Corporation  
REF 9650-0300-17 Rev. D



**začnete tady**



**Další nápovědy, které se mohou ozvat:**

- Zapoj kabel.** Připojte elektrodový kabel.
- Přístroj selhal.** Přístroj vypněte a poté zapněte. Pokud porucha přetrvává, proveďte KPR.
- Uvolni tlačítko výboje.** Pusťte tlačítko výboje.
- Vyměň baterie.** Vyměňte všech 10 baterií.
- Dodáno (x) výbojů.**

**Co byste měli dělat:**

**Indikátor bliká.**

**Začni resuscitovat.**

Proveďte KPR: 2 vdechy na každých 30 stlačení.

Po jednom výboji...

**Indikátor bliká.**

**Výboj doporučen.** Nedotýkej se pacienta. Stiskni tlačítko výboje.

Vydejte pokyn **ODSTUPE.** **NEDOTÝKEJTE** se postiženého.

Stiskněte (symbol srdce).

**Výboj byl dodán.**

Po 2 minutách KPR...

**Přeruš KPR.**

**Indikátor bliká.**

**Nedotýkej se pacienta. Analyzuj.**

**Výboj není doporučen.**

**Indikátor bliká.**

**Privolej pomoc.**

Privolejte pomoc nebo pro ni pošlete.

**Indikátor bliká.**

**Zkontroluj vědomí.**

Zatřeste s postiženým a zakřičte "Co je vám?"

**Zůstaň v klidu.**

Přístroj vybaven k zákroku u dospělých a dětských pacientů

**OK?**

**LCD displej**

**Indikátor bliká.**

**Uvolni dýchací cesty.**

Pacienta otočte na záda a uvolněte dýchací cesty – zakloňte mu hlavu dozadu a předsurňte bradu. Dlaň přiložte na čelo pacienta a jemně zatlačte hlavu dozadu. Konečky prstů položte pod bradu a nadzvedněte ji. Tak se otevrou dýchací cesty. Alternativa: Umístěte pod ramena pasivní systém uvolnění dýchacích cest (PASS), abyste zaklonili hlavu. PASS nepoužívejte, je-li podezření na poranění hlavy nebo krku.

Pokud pacient nereaguje, uvolněte dýchací cesty.

**Indikátor bliká.**

**Zkontroluj dýchání.**

**Zkontrolujte dýchání.**

Zkontrolujte, zda se pacientův hrudník zvedá. Poslechem zkontrolujte, zda pacient dýchá ústy. Vyzkoušejte, zda při vdechu ucítíte na své tváři proud vzduchu. Rozhodněte, zda pacient dýchá běžným způsobem, nestandardně či zda nedýchá vůbec.

**Indikátor bliká.**

**Na holý hrudník nalep elektrody.**

Na holý hrudník přiložte postiženému dospělé nebo dětské elektrody. Postupujte podle návodu v balíčku s elektrodami.

U pacientů mladších 8 let nebo vážících < 25 kg přiložte elektrodové polštářky podle obrázků.

**INDIKACE PRO POUŽITÍ**

Použijte, když u pacienta zjevně nastala zástava oběhu, o které svědčí:

- bezvědomí, a
- nepřítomnost normálního dýchání; a
- nepřítomnost pulzu a známek oběhu.

Pokud je postiženým osoba mladší 8 let nebo vážící méně než 25 kg, měl by se defibrilátor ZOLL AED Plus používat s dětskými elektrodami ZOLL AED Plus. Určení přesného věku nebo hmotnosti pacienta by nemělo být důvodem k opoždění zákroku.

**KONTRAINDIKACE PRO POUŽITÍ**

Nepoužívejte, když pacient:

- je při vědomí; nebo
- dýchá; nebo
- má hmatný pulz nebo jiné známky oběhu.

**PŘEDPOKLÁDANÝ UŽIVATEL**

Externí defibrilátor ZOLL AED Plus by měly používat osoby vyškolené v používání přístroje AED Plus a v provádění základní neodkladné resuscitace a rozšířené neodkladné resuscitace, příp. jiných neodkladných lékařských zákroků, a to k defibrilaci osob postižených srdeční zástavou. Součástí monitorovací funkce KPR je metronom, jehož účelem je nabádat záchranáře, aby prováděli masáž hrudníku při frekvenci 100 kompresí za minutu, což je frekvence doporučená ERC.\*\* Hlasové a textové nápovědy nabádají k hloubce kompresí u dospělého pacienta 5 – 6 cm. Monitorovací funkce KPR není určena k použití u pacientů mladších 8 let.